

www.BibleForChildren.org

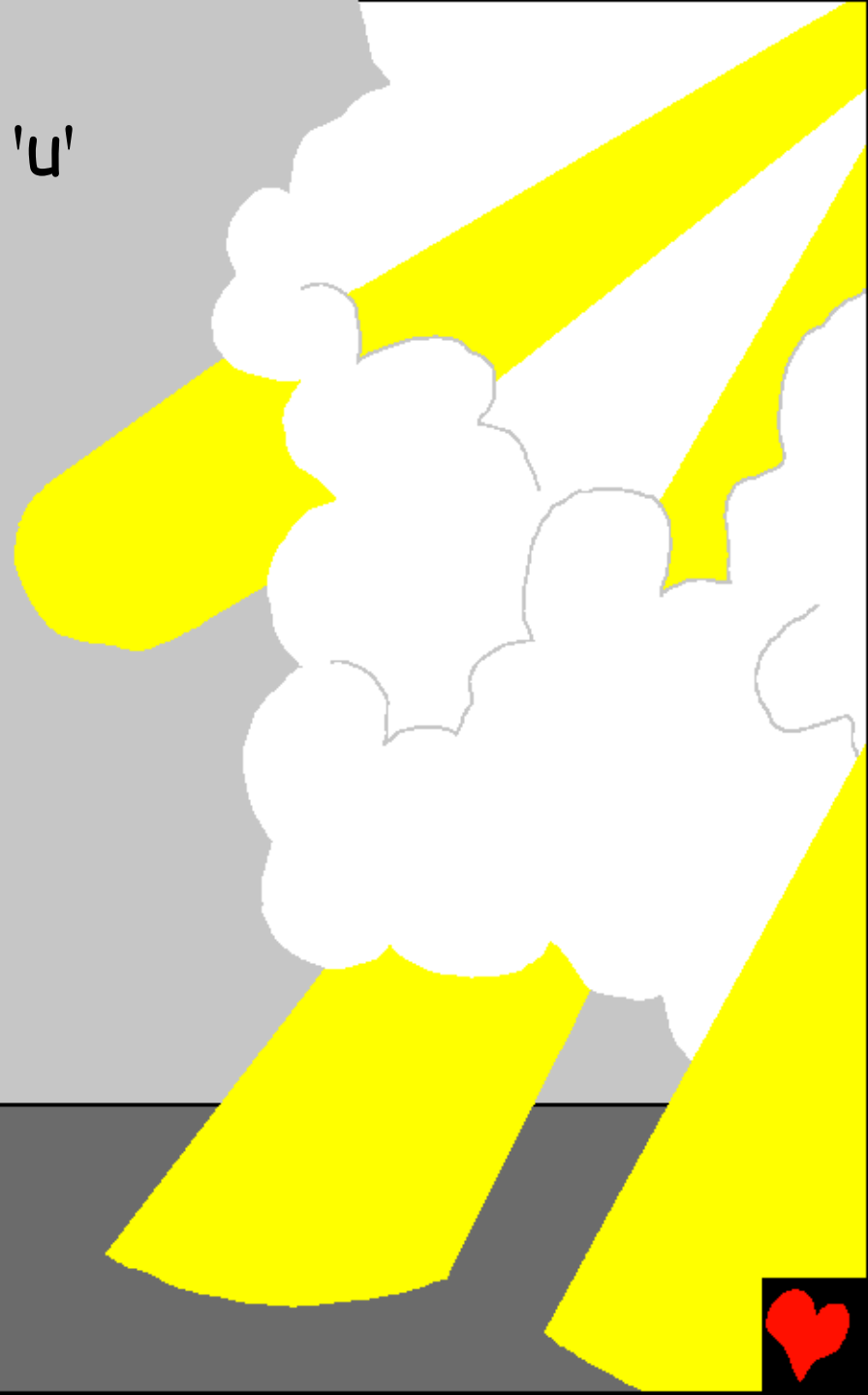
San Mateo 1



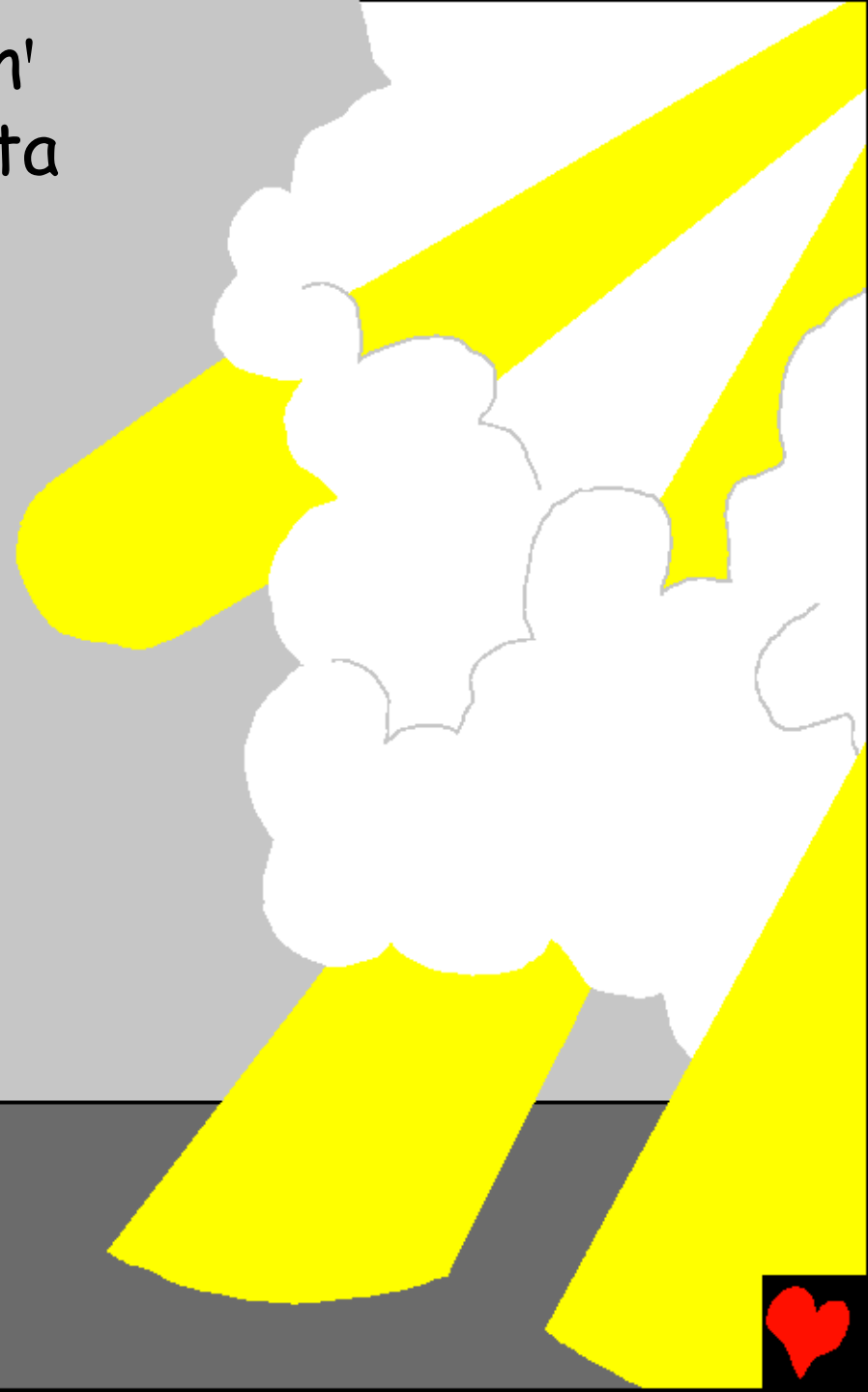
Nquii ángel Gabriel'ñeen, jndë vja vi yon chi' na tityincyoo'hin nnon Zacarías, ndo' t'ua nnda' Tyo'ts'on ts'ian nnon ángel'ñeen na cja jon tsjoon Nazaret ndyuaa Galilea. Jñon jonhin na m'aan ncüii yuscundyua na jndyu María. Juu juu min jñ'oon na ngoco juu yo ncüii tsans'a na jndyu José. Juu José'ñeen conduihin tsjan David na jndyocahan'.



Ndo' tsontyichen ángel nnon
juu: — María, tyi'nty'ue', ng'e 'u'
t'man naya na jndë tijnon'
tonnon Tyo'ts'on. Ndö vaa na
nndui, ngaquiñjon jnda', ndo'
ntsingui' ncüii yujnt'a yus'a
na ntsiquijndyu'hin Jesús.
Juu jon t'man nndui. Ndo'
ntsiqijndyuhan'hin Jnda
nquii Tyo'ts'on na m'aan
nandyentyichen.



Ndo' juu silla na manin' ts'iaan'
'naan' tachii' juu David, nquii ta
Tyo'ts'on nninncyaa jon na
ncy'oon Jesús cüentahan'
na ntco'xen jon. Cha'
ntjotyen na ntco'xen
jon nn'an Israel, juu
na conduihin na ntco'xen
jon, tyi'je'quintycüiihan'.



Ndo' juu xjen na jndyii María na
nnda' tso ángel'ñeen, tso juu:
—Mayuscundyua ja. ¿Nchu vaa
nndui na nts'aahan' na nnda'?
Ja chito m'an yo tsans'a.
Jo' t'a ángel'ñeen
'ndyo jon: —Nquii
Espíritu Santo
nts'aa jon ncüii
ts'ian t'man yo 'u'.



Ee juu najndei na condui
nquii Tyo'ts'on na m'aan
nandyentyichen, ndyoquioo
ncüaan'han' nacjo'. Mang'e
na nnda', nndui yujnt'a ndo'
ntsiquijndyuhan'hin
ñuan nquii' ndo' Jnda
nquii Tyo'ts'on.



Tyi'covijndye xuee na tui na nnda', sijnda'
María, sityuaa' jon, tja jon ncüii tsjoon
cüentaa' ndyuaa Judá na juu
tsjoon'ñeen m'aanhan' quii'
nt'an ntyo'. Ndo' tuee'
jon vaa' Zacarías'ñeen.
Taquee' jon ndo'
tyincyaa jon ts'on
Isabel. Ndo' vi na
jndë jndyii Isabel
na tyincyaa María
ts'onhin, ya jo' juu
yujnt'a na ñjon tsiaa'
jon, sijndei juu ...



... ndo' xjen'ñeen taquee'
Espíritu Santo ninvaa
quityquii' ñuaan' jon.
Jo' jndei sinin jon,
tso jon: —Quii' nt'an
ntyjē ntcuhu, 'u'
t'manntyichen na
ityio Tyo'ts'on jn'aan
'u'. Ndo' mantyi ityio
jon jn'aan yujnt'a na
ñjon tsia'.



Ndö vaa ntyja na tui Jesucristo.
Ndyee jon María, tomin
jñ'oon na ngoco jon yo
José. Majo' vitjachen na
ntoncohin, taa' ts'on María
na ñjon jnda juu ntyja
'naan' najndei nquii
Espíritu Santo.
Majo' José je', tsan
na ndisaa' María, tonduihin
ts'an na itsiquindë jon juu
jñ'oon' Tyo'ts'on na
ico'xenhan'. Tyí'quint'ue
ts'on jon na ngüejnaan'
tsan'ñeen.



Ng'e na
nnda', sitiü
jon na ve'
ninma'chen
ndyuii' juu
jñ'oon'ñeen.



Ndo' viochen xjen na toquindyii' ts'on jon jñ'oon'ñeen,
tityincyoo' cüii ángel nnon jon xjen na tsoo' jon ndaa.
Ndo' tso ángel'ñeen nnon jon: "U' José na condui 'u'
tsjan David na jndyocahan', tyi'nty'ue' na
ngyon' cüenta juu María na ndiscu'hin
ng'e ntyja 'naan' nquiiEspíritu Santo, jo'
na ñjon jnda jon." "Nndui jnda jon yus'a.
Ndo' 'u'ntsiqui jndyu'hin Jesús ng'e
nque nn'an cüentaa'
jon, ..."



“... ntsin'man jon ñuaanhan yo jnan na nan'xuanhin. Ndö' jñ'oon siquindyii ángel'ñeen José.” Ndo' juu José, xjen na ticjee' jon na tsoo' jon ndaa, siquindë jon jñ'oon na tso ángel'ñeen nnon jon. Ndo' ty'oon jon cüenta María na ndiscuu' jonhin. Majo' tyí'quitjon'han yo ntyjehin na ninñoon' ata vi na jndë singui tsan'ñeen yujnt'a'ñeen. Ndo' siquijndyu Joséhin Jesús.



Juu xjen'ñeen nquii tsanm'aants'ian t'man, Augusto César, t'ua jon ts'ian na quindui nguee tsoñ'en nn'an na m'an ncüii cüii tyuaa naijon ico'xen jon. Jndue nanm'ann'ian'ñeen na ncüii cüii ts'an ngantcüe'



juu naijon vaa tsjoon
nque nn'an tsjan na tuihin, na nndui xuee' juu.



Mang'e na nnda', jnan José tsjoon Nazaret, ndyuaa Galilea. Tja jon ndyuaa Judea, tsjoon' tsoDavid na jndyu Belén ng'e condui José tsjan David na jndyocahan'. Tja jon tsjoon'ñeen yo María, tsan



na ndiscuu' jon,
na ndui ngueehan.

Ndo' juu juu jndë mandyovi' na ntsingui juu.



Ndö vaa 'nan
tui: viochen xjen na
m'anhan jo', tuee' xjen
na ntsingui María.



Ndo' singui jon jnda jon na vejndyee, yus'ahin.
Scietyjo jon ndiaahin, ndë jo' tyio
jonhin najon na cocüa' quioo'
ng'e nt'aa najon na ve' cotsque
ya nn'an,
too'chenhan'
na m'an
nn'an.



Ndyo tsjoon Belén, tom'an nn'an tojndëë na
tota'ntyjee'han quinman njnuen' natsjon. Ndo' ninjonto
tityincyoo' ncüii ángel cüentaa' ta

Tyo'ts'on ndëëhan, ndo' juu
naquixuee

na conduihin,
sixueehan'
xi'jndio
nan'ñeen,

ndo' na tui na
nnda', s'aahan' na
ncyaa jndyihan.



Majo' juu ángel'ñeen tso jon ndëëhan: —Tyi'ndyueho',
quitquenho' cüenta, ndyoy'ön jñ'oon na ya jndyihan'
ndëëho' na nninncyaaahan' na neiin'
jndyi n'on
nn'an na
ninvaa
tsonnangue.



Ee tsjonvahin quii' tsjoon' tsoDavid jndë tui nquii jon
na ntsin'man jon ñuan nn'an. Juu jon conduihin nquii
Mesías. Ndo' conduihin na co'xen
jon 'o'.



Ndo' ndö vaa jn'aan na ntsi'manhan' ndëëho' na majuu
jon. Juu yujnt'a'ñeen nndioho'hin na vetyjo ndiaa
na covetyjo yo'ndaahin na ñjon juu
naijon na cocüa' quioo'.



Ndo' majuuto xjen'ñeen tityincyoo' ángeles cüenta
jndye yo juu ángel'ñeen, tonan't'maan'han
Tyo'ts'on. Jnduehan: Cüit'maan' nquii
Tyo'ts'on



na m'aan
nandyentyichen.

Ndo' nnon tsonnangue, joo nn'an na covineiin' n'onhan
na cont'ahan 'nan cavee' nchjii jon,
quinan'xuanhan na tajñuaan' ts'onhan
na tonnon
jon.



Ndo' joo ángeles, vi na jndë ty'e ntcüe'han
quiñoon'ndue, ya jo' joo nan'ñeen na tota'ntyjee'han
quinman njnuen'han, jnduehan ndëë ntyjehan:
—Cja Belén. Ntsaquiilty'ia juu 'nan na jndë tui na
itsiquindyí Tyo'ts'on jaa.



Ndo' jo' jnan'tyuaa'han, ty'ehan, ndo' vi
na jndë squehan jo', jndiohan juu María
yo José, yo yujnt'a na ñjon juu naijon na
cocüa' quioo'.



Ndo' vi na jndë jnty'iahan 'nan na tui,
tonan'cyahan jñ'oon nchu vaa 'nan na jndë
siquindyi ángel'ñeen joochan ntyja 'naan'
juu yujnt'a'ñeen.



Tui Jesús tsjoon Belén
ndyuaa Judea. Xjen'ñeen
juu Herodes co'xen
jon ndyuaa'ñeen. Juu
xjen'ñeen nn'an
na jnda' nquen,

squenonhin Jerusalén na
jnanhin ndyuaa tontyja na quindui'
ndo'cüjioon'. Tota'xee'hin ndëë
nn'an: —¿Yuu jon m'aan nquii
yujnt'a na tui na conduihin
na co'xen jon 'o' nn'an judíos?



Ng'e xjen na ninvaa
m'án ndyuaa nján
yuu jon na jnán
tontyja na quindui'
ndo'cüjioon',

xjen'ñeen jnty'ia na tityincyoo'
quixjuu na itsi'manhan' na jndë
tuihin. Jo' na tincyö na
nnan't'mán' jon.



Ndo' juu Herodes, ve' nty'iu,
tqueen' jon joo nan'ñeen
na jnda' nquen na jnanhin
tontyja na quindui'
ndo'cüjioon'. Taxee' jon
ndëëhin nin nquii xjen
na tityincyoo' juu
quixjuu'ñeen. Ndë jo'
jñon jon joohin na
c'ohin Belén.



Tso jon ndëëhin: —C'oho'
Belén, ndo' vi na jndë
squeho' jo', quijnt'ue
jnda' 'o' yuu vijon m'aan j
uu lu'ñeen. Ndo' vi na jndë
jndioho'hin, ncyo ntcüe'ho'
na quinan'quindyiiho' ja,
cha' mantyi nndëë ncjö
na ntsit'maan'hin.



Ndo' joo nan'ñeen, vi na jndë jndyehan jñ'oon na tso
juu tsan'ñeen na ico'xen, jndui'hin, ty'ehin. Ndo'
mantyí juu quixjuu na jnty'iahin
xjen na ninvaa m'anhin
ndyuaahin tontyja na quindui'
ndo'cüjioon', tejndyeehan'
tondëëhin,
taquintyjahan'
nquii najon m'aan
lu chjo'ñeen.



Jndë na squehin na m'aan José yo María, tyeque'hin.

Jnty'iahin juu lu'ñeen yo ndyee juu
María. Satoquityehin nnon
lu'ñeen, jnan't'maan'hin jon.
Ndo' jnan'quinaanhin quichu
'naanhin, jnt'ahin nayahin,
s'on ijan yo su yo
'nan quichi jndyi
na jndyuhan' mirra.



Jndë jo' ty'e ntcüe'hin ndyuaa na jnanhin. Majo'
mañoon nato ty'ehin ng'e quityquii' tsantsjon,
siquindyii Tyo'ts'onhan
na tavinc'o ntcüe'hin na
m'aan Herodes.



Xjen na jndë jndui' nan'ñeen,
cüii ángel cüentaa' ta
Tyo'ts'on tityincyoo'hin nnon
José xjen na tsoo' jon ndaa.
Tso ángel'ñeen nnon jon:
—Quinaquintyja', cayon'
luchjöhö' yo ndyee jon,
quinan'cjeho', c'oho'
ndyuaa Egipto.



Jo' quintjoho' ata
xjen na ntsiquindyí 'u'.



Quitsa' na nnda' ng'e
nt'uevichen ts'on Herodes
luchjova cha' na ntscuee'
jonhin. Ndo' jnanquintyja
José na itso jon. Majuuntyi
tsjon'ñeen tëy'oon jon
luchjo'ñeen yo ndyee
jon, jndui'hin, ty'e hin
Egipto.



Jo' tom'anhin ata xjen
na tue' juu Herodes.

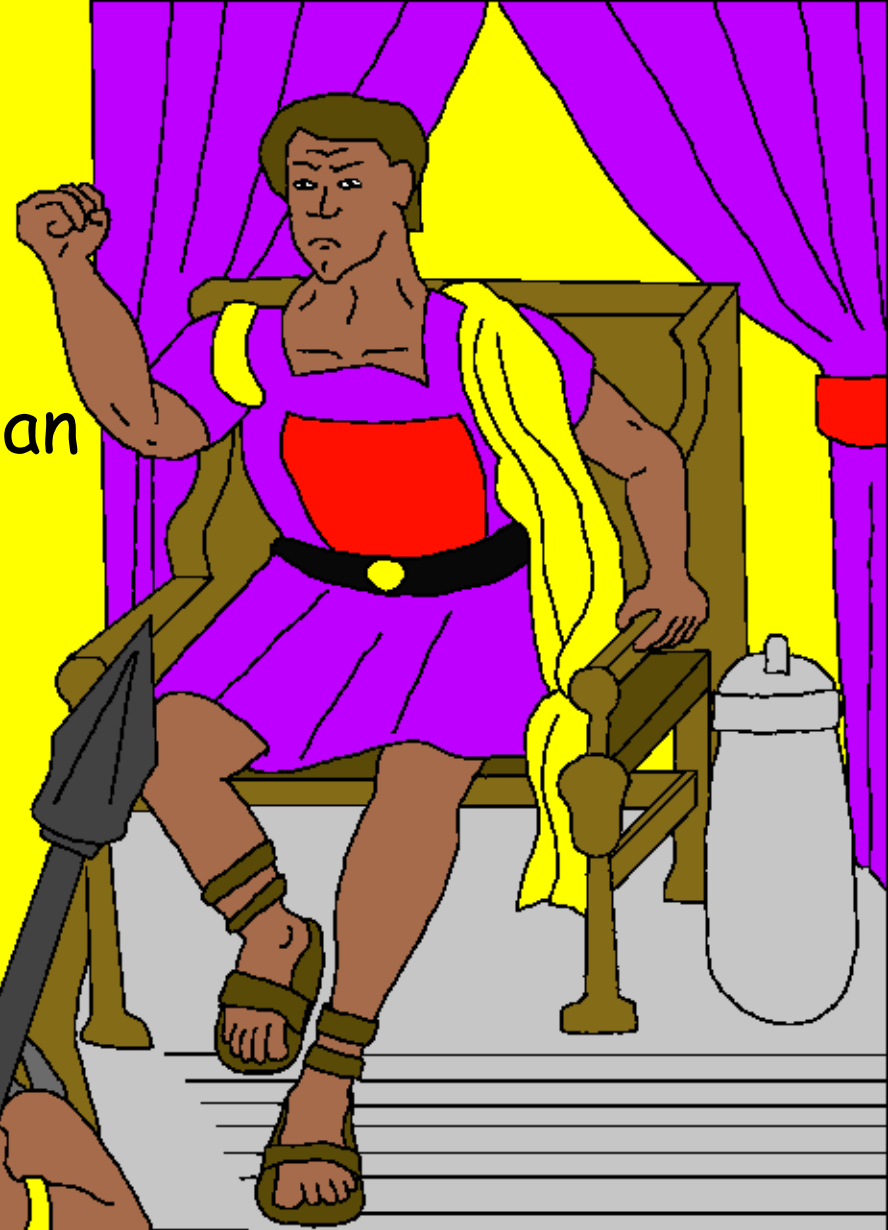


Ndo' na tui na nnda',
siquindëhan' juu jñ'oon na
si'man Tyo'ts'on ndyu na
toxen'chen nnon Oseas,
tsan na toninncyaa jñ'oon'
jon ntyja nchu vaa 'nan
na nguua. Ndö vaa
na itsohan': "Tquën'
yus'a jnda na quindui'
ntcüe' jon

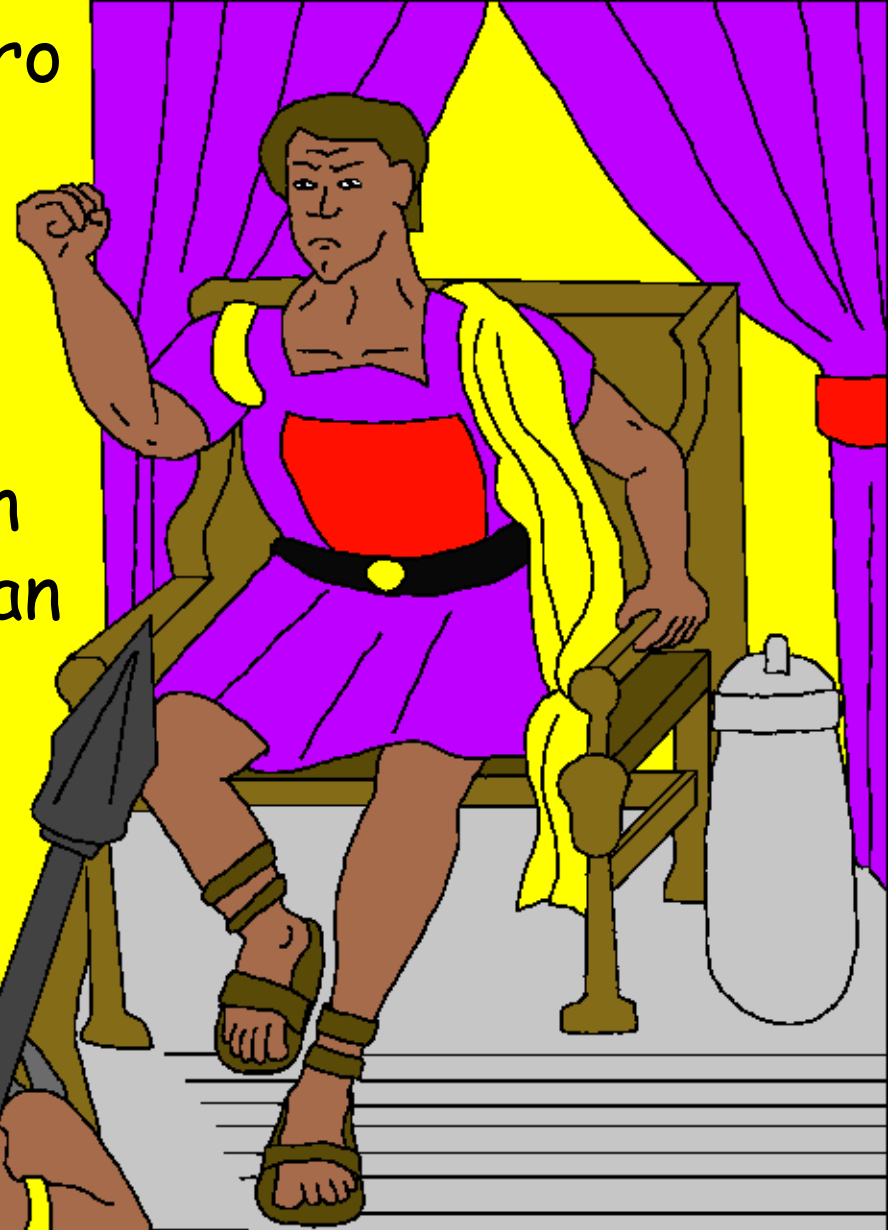
ndyuua Egipto."



Majo' juu Herodes'ñeen, vi
na jndë tquen jon cüenta na
joo nan'ñeen na jnan tontyja
na quindui' ndo'cüjioon', ve'
jnan'vi'nn'anhan jon na jnduehan
na ntsque ntcüe'han na m'aan
jon, sev'ii jndyi jon.



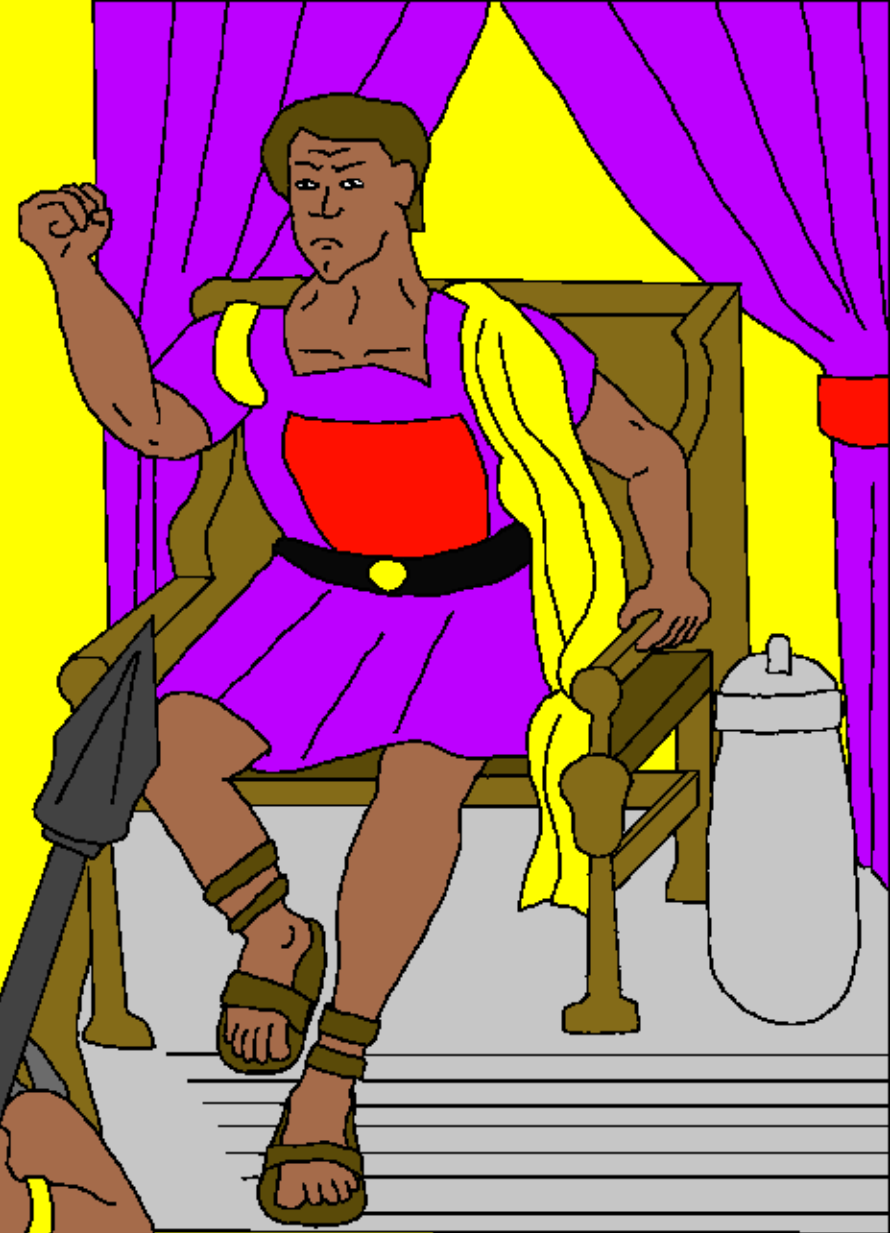
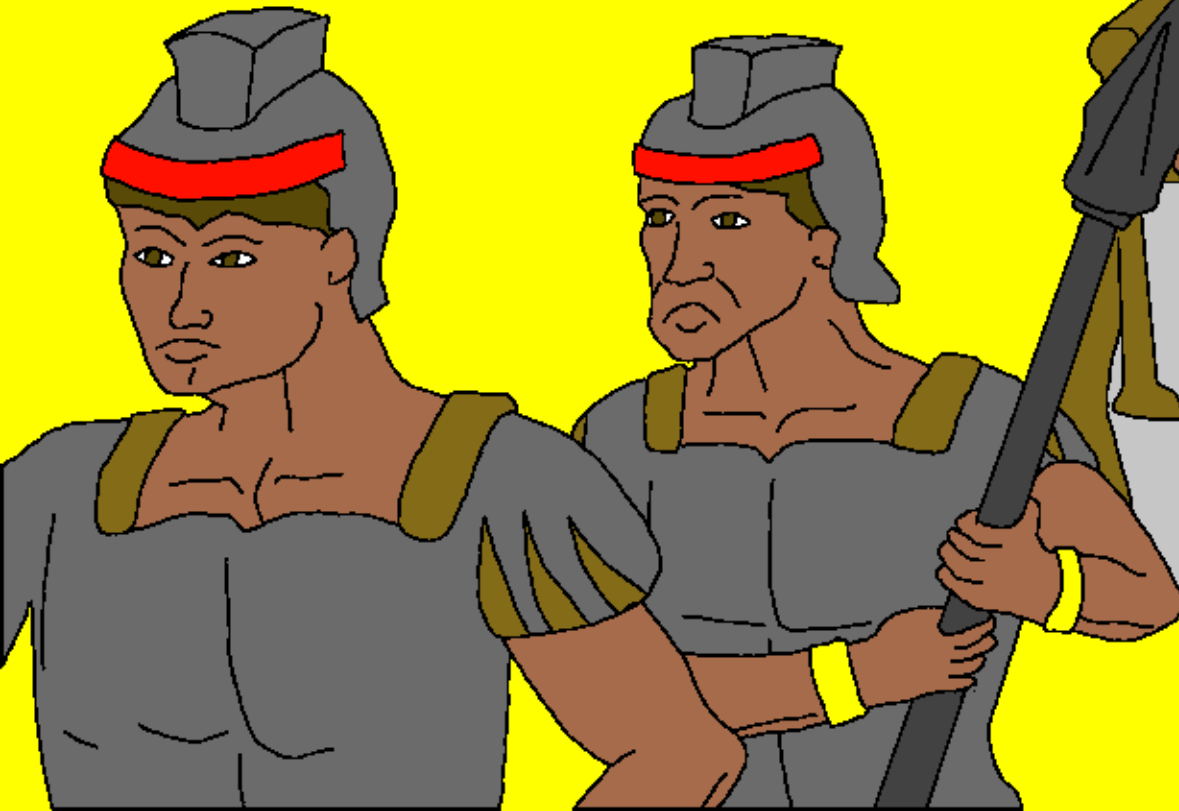
Jo' t'ua jon ts'ian ndëë sondaro
'naan' jon na quinan'cüjehin
tsoñ'en yotsca yonon na m'an
tsjoon Belén, yo na jndë ve
chu na tocje ndo' mantyi yo
yotsca na cüajon ndyu na m'an
njoon quijndë na m'an
xi'jndio



juu tsjoon'ñeen.



Ng'e nnda' vaa na tji' jon
cüenta ntyja 'naan' juu xuee
na jndue nan'ñeen na
tityincyoo' juu quixjuu'ñeen
na jnty'iahin.





Ndo' vi na jndë tue'
juu Herodes'ñeen,
juu ángel cüentaa'
Tyo'ts'on, tityincyoo'
nnda'hin nnon José
xjen na tsoo' jon ndaa.
Xjen'ñeen ninvaa m'aan
jon ndyuaa Egipto.



Tso ángel'ñeen nnon
jon: "Quinaquintyja',
cayon' ntcüe' yuchjova yo
ndyee jon ndo' c'o ntcüe' 'o'
ndyuua Israel, ng'e nn'an na
tojnt'uehin yuchjova na
nnan'cuee'hanhin, jndë
tjëhan." Ndö' vaa na
siquindyí ángel'ñeen jon.



Majo' vi na jndë jndyii
José na jndë tue'
Herodes, ndo' juu jnda
jon Arquelao co'xen
tsan'ñeen ndyuaa
Judea,

jo' na
sity'uehan' José na
ncja ntcüe' jon Judea. Ndo'
xjen'ñeen s'aa nnda' Tyo'ts'on na tsoo' juu
ndaa na si'man jon nnon juu na tyi'ncja juu jo'.



Mang'e jo' tja jon tontyja
ndyuaa Galilea. Jndë
na squehin jo', ntjohin
tsjoon Nazaret.
Ndo' na tui na
nnda',



sequindëhan' jñ'oon'
Tyo'ts'on na toninncyä nn'an
ndyu na toxen'chen na juu Jesús
nnan'quijndyu nn'anhin ts'an Nazaret.



Nquii Tyo'tson
t'man jndyi vaa na
vi'nchjii jon nn'an tsonnangue, jo' nquii
Jnda jon na nincüii ts'onhin, tyincyaa
jonhin na ndyion jon jnan nn'an. Ndö' vaa
na its'aa jon, cha' min'cya ro ts'an na
vantyja ts'on juuhin, tyi'xe'quitsu
ñuaan' juu, tsixuan juu na
tyi'quintycüii na
vando' juu.



Romanos 3:23

Tsoñ' en nn' an nan' xuanhan jnan. Ta' nan ncüii nnon na tsixuan ts' an na ntyja 'naan' han' nninncyaaahan' na ntsijonhin yo juu na taquintyja na t' man na condui nquii Tyo' ts' on.

Romanos 6:23

Juu tsan na tsixuan jnan tonnon Tyo' ts' on, ngüantjon juu na ncja juu naijon na tyi' quintycüii na m' aan ts' an v' io. Majo' joo nn' an, ng' e na vantyja nn' onhin Jesucristo, nquii jon na conduihin na itye' ntjon jon jaa, ve' yu itsiquindaa' Tyo' ts' on joo han na tyi' quintycüii na cota' ndo' han ntyja 'naan' juu Jesucristo.

Hebreos 9:27

Majnda' na ninncüii jon na ngue' ts' an, ndo' ndë jo' na ntco' xen Tyo' ts' onhin na aa nt' uiivi' han' hin ndo' aa nc' oon juu naijon na m' aan jon.



Efesios 2:8,9

Ee ntyja 'naan' juu naya na condui Tyo 'ts' on, jo' na
itsin' man jon ñuaanho', ng'e na vantyja n' onho'
Jesucristo. Min chito its' aa jon na nnda' ntyja 'naan'
ncüii nnon na nan' xuan nqueho'. Nquii jon itsiquindaa'
jonhan' 'o'. Min chito its' aa jon na nnda' ng'e ncüii
nnon na cont' a nqueho'. Its' aa jonhan' cha'
quitscu' han' na ntsiquinjon ts' an ntyja nchu vaa na
its' aa nquii juu.

Romanos 10:9,10

Cha' ndëë ntsin' man Tyo 'ts' on ñuan' nan', cüji'
jndyoyu' ndëë nn' an na nquii Jesús conduihin na
itye' ntjon jon 'u' ndo' yo na xoncüee' tson' cantyja
tson' na tyincyaa Tyo 'ts' on na tando' xco Jesucristo.
Ng'e ntyja 'naan' na vantyja ts' on ts' an Jesucristo,
jo' ndëë ntyii' Tyo 'ts' onhin na tajnan tsixuan juu.



Ndo' mantyi cüji' jndyoyu juu ndëë nn' an na nquii
Jesús conduihin na itsin' man jon ñuaan' juu.

San Juan 3:16,17

"Nquii Tyo' tson t' man jndyi vaa na vi' nchjii jon nn' an
tsonnangue, jo' nquii Jnda jon na nincüii ts' onhin,
tyincyaa jonhin na ndyion jon jnan nn' an. Ndö' vaa na
its' aa jon, cha' min' cya ro ts' an na vantyja ts' on
juuhin, tyi' xe' quitsu ñuaan' juu, tsixuan juu na
tyi' quintycüii na vando' juu. Ee chito jñon Tyo' ts' on
Jnda jon ndëë nn' an tsonnangue, cha'
quit' uiivi' han' hin tsojnaan' jnanhan. I' ua
Tyo' tson ts' ian' ñeen nnon Jnda jon na
ntsin' man jon ñuaan nn' an.



1 Juan 5:11-13

Ndo' ndö vaa jñ'oon na icüji' jndyoyu Tyo'ts'on ndëë na incyaa jon na tyi'quintycüii na cotando' ñuan njanhan, ndo' juuhan' nan'xuan jaahan' ntyja'naan' nquii jnda jon. Ndo' minnichen ts'an na nquii jnda Tyio'ts'on m'aan jon quii' ts'on juu, tsixuan juu na tyi'quintycüii na vando' ñuaan' juu. Majo' min'cya ro ts'an na tyi'c'oon juu ntyja'naan' jnda jon, tyi'quitsixuan tsan'ñeen na vando' ñuaan' juu.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Amuzgo, San Pedro Bible (azg) © 1992, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/AZGTBL/MAT/1>

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

